

řensko
"

Muliebriter. Adv. weibisher weise. po řhěnskím,
řhěnsku.

šensko

u

Effeminate. Adv. weiblich, verräth. šensku,
zagl'ivu, meškú.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 206

2

šenstro
-u

Frauximmer. šenstro, šensrhina, šenski.
spol. Gynaecium.

HIPOLIT: Dict. II, 63

ženstvo
"

Gynaecium, Frauenzimmer. ženstvo, ženski spol,
eli ženska družba gospoškich lidí,
Gospentou, Gospensubina

HIPOLIT: Dict. I, 265

ženščina

Frauzimmer. shénftvu, shénszhina, shénski
spol. Gynaecium.

šer

Fagus. Buchbaum. Bukva, ali búkovu dřivú.
ima řad búkviza dóbřa sa sher.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 9

M̃er - žir - iž

obfipat eſcam et abdens ſe in Latibulum ſtreuet die
Aas Vnd ſich Verbergend in die hütten poſſiple
to ſpiſho ali ſhier inu ſe ſkrije v'to útto,

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 20

čer - i ž - žer - žir

atque ita obruit reti transvolantes aves dum se
ad Escaam dimittunt: Vnd also überfallet er mit
dem Garn die Vorbey fliegenden Vögel, in dem sie
auf die Aas fallen: inu takú pretégne s'mréjsho
te mimú letejózhe tyze, kadàr oné na to shjer se
doli spušté:

šerjéč

šerjéč

Lepidium aeginetæ. Pfefferkraut. poprónnik,
ali popróvu séliszhe, túdi dívja Rédku šerjézha
kokèr Pópèr.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. ,

14

качети

качети

прим. качети

Auseinander, adv. eig. éden od drgiga,

šerh

Grab.grob, shèrh, pokopalíszhe, jáma sa merlízhe.
sepulchrum, monumentum, tumulus.

HIPOLIT: Dict. II,

80

šerh

Gruf, Kluf. šerh, jáme, dúple, vólina,
zverivka jáme, berlóg. spelunca, specus.

HIPOLIT: Dict. II, 81

šerjav

Grus, ein krey, kranich: ein kran, winde. éna
vrána, šerjav: éna vínta, ali énu kolù skus
katéru se kaj vléjzhe.

šerjáv

Kruenich, ein Vogel. šerjáv, eine weiße tyra.
Grus.

HIPOLIT: Dict. II, 107

šerjau

Inter reliquas potissimae sunt, pervigil grus, gemeus Turtur, Cuculus, palumbes, Picus, graculus, Cornix. Vnter den übrigen seind die Vornehmsten der wachtsame kranich, die girrende Turteltaube, der kukuk, die holztaube, der Specht, heher, die krähe. mej drugimi so nar preshtimánshe ta zhu-jézhi šerjáu, milu pojézha gér'liza, kokovíza, inu grivnik ali divji golób, detel, šhoya, vrana.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 9

šerjavičnik

Syraneus glutiflorus. Kadilček, šerjavičnik.

HIPOLIT: Dict. I, 533

šerjavičnik

Kolyfaune. šerjavičnik, Radičnik,
Škandalič. foculus.

HIPOLIT: Dict. II, 106

šerjavica

Kol, gelöschte kol, glüende kol. vógèl, pogafhénu
vóglje, shívu vóglje, sherjáviza. Carbo, pruna,
vivid et Candens carbo.

106

HIPOLIT: Dict. II,

šerjaviča

Favilla, Aschen, darin das feyer verborgen
ist, gneist, funk. pepèl, v'katérim se ta
ógîn skrit snájde, goràk pepèl, smédje, ali
sméjtalu, šerjáviza, perhávka, ískra.

šerjāvica

Truna, glut, glūende kolle. šerjāvica,
šivi; ali ognēni ogli.

HIPOLIT: Dict. I, 526

šerjāvica

Glut. šerjāvica. pruna, vivus et ardens
carb.

HIPOLIT: Dict. II, 709

šerjāvica

Glüende Kohle. šerjāvica. širvu - ali goré.
zhe vóglje. prana.

HIPOLIT: Dict. II, 79

šerjavica

Carbunculo, angezündet seyn, oder glossen wie
ein gluet. vushgán ali gorézh biti, tudi tlejti
kokèr šerjáviza.

žerjavica

Carbo, kholl, glüende kholl. voglje, shivu
voglje, ali sherjáviza.

Šerjāvica

Candentia, glucos, glauc. sherjāvica,
fritl'oba.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 80

šerjāvica

Carbo candens. glüender Kohlen. shir vogel,
gorésh vogel, šerjāvica.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~) 78

Merjavica

Loderarchen. pērlāvka, Merjavica. favilla.

HIPOLIT: Dict. II, 117

čerjavica

Ex pruna fit Carbo Aus der glut wird kohle is
sherjávize rata voglje.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

3

šerjavica

sed prius eruit rutabulo ignem et Carbones, quos
infra Congerit: doch Zuuor scharret er heraus mit der
ofenkrucke das feur Vnd die kohle, die er unten
Zusāmen wirfft: vondèr poprėj on [=pek] vunkaj
grabi s'krévlo ta ogyn, inu shèrjavizo, katéro
on sdolaj na kup vèrshe:

Šerjavičen

Favillaceus, das von äschen ist. pepélnast
s'pepéla, šerjávizhen, perhávizhen.

HIPOLIT: Dict. I, 238

žerjavičnik

Ignitabulum, feur oder glutpfane feurzeug.
kadílnik, žerjávizhnik, túdi krefsílu, kref-
sílnik.

šerjavičnik

Gluffarne. šerjavičnik, kadilnik,
kadilnica. Jocus, ignitalbum.

HIPOLIT: Dict. II, 79

Šerjarov

Kranichfeder. šerjárovou perú, ali perjo.
pluma gruis.

HIPOLIT: Dict. II, 107

šerjarski

Kranichgesirey. šerjarski šrajanice.
Clamor gruuu.

LIPOLIT: Dict. II, 104

Sessel

Stibadium, ein sessel, oder maze, eine gattung
beth aus kräutern gemacht. en slámnat, ali
mezhízhjast sédesh, ali fhéísel is sláme ali
s'mezhízhia spléten: éna sórtá pójstíle is félish
sturjéna.

sessel - lna

Surgo,

surgere e lecto, a menfa, de fella. Vom beth.

Tisch, sessel aufstehen. is pójstíle, od mýfe,
is rhéfselna góri vstáti.

HIPOLIT: Dict. I, 650

řeselj

Sella, stul, banck, sessel, sattel. stol,
klop, sédesh, ali řhéřsel, sédlu.

řeselj

Sedile, siz, stul, sessel. sédesh, stol, řhésel,
séj dalu.

řeselj

Sedes, ein stul, siz, herberg, wohnung. en stol,
sédesh, řhésel, séj dalu. jérperge, preléjga,
stanuvájne, prebiválishhe.

řeselj

Stul, banek. řtol, sheřsel, řejdalu, ředesh, klop.
sedes, sedile, Cathedra.

HIPOLIT: Dict. II, 190

řeselj.

Hemicyclus, ein bogensessel, wie ein halber
cirkl gemacht. en okrógel fhéřsel ali sédesh na
polovízo církelna sturjèn.

řesely

Gestatorius,

Gestatoria sella. Tragsessel. en noshlív
sédesh, nóshni řhésel.

řesely.

Fragressel. ex shepsel sa nohrnio, non
fuliva sheufta. sella gestatoria.

HIPOLIT: Dict. II, 197

řeselj.

Curulis, ut curulis fella. ein helffen beiner
sessel auf einem wagen darin man grosse herrn
zu Rom aus dem Rath führete. en flonokofténi
fedesh ali sheffel na enim vosu, v'katérim fo
fe velíki Gospúdjí v'Rimu is Ratha pelláli.

reselj.

Großgutsche. misri shepsil, ali sedesh, tūdi
gugálna pōjtīla pēr misri, mōkēr so
nēkadēj mūnālī. Difcūbitorius lectus,
lectus triclīnīarīs.

HIPOLIT: Dict. II, 196

řesely
i

Grabatus, eine gutsche, oder lotterbeth. éna
kozhýa, ali en sédesh, řhésil řa stáre ludý h'
pozihivájnu, éna pétlerska pójstiliza.

zěselj
zěseljni

ejus utensilia sunt: scamna, fellae, menfae cum
fulcris et scabellis. dessen Stubengerathe seind:
die Bänckestüll, Sessel die Tische mit ihren gestel-
len Vnd fustritten. katěre [=hische] hishna správa
fo: klopy, stollj, shěfsejni, myse is svojimi gru-
htmi inu podnúshniki.

prášek
prášek

Cellula, resselein. stólix, shéolix.

HIPOLIT: Dict. I, 596

rhéslijec
1

Sedicula, ein stul. en stóliz, séjdalze,
rhésliz.

šesljet
-i

Sesslein. šesljet, sedilce, stolix, sedecula.

HIPOLIT: Dict. II, 176